

DECRETO N. 73/2020

Roma, 29/04/2020

LA PRESIDE

Visto l'art. 29 del Regolamento didattico di Ateneo e considerata la necessità di nominare per l'A.A. 2019/2020 le commissioni per gli esami di profitto

DECRETA

Le commissioni per gli esami di profitto, corso di laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione (LM/94) presso la Facoltà di Interpretariato e Traduzione per l'A.A. 2019/2020, sono così composte:

**COMMISSIONI GIUDICATRICI ESAMI LM/94**

PO: Professore Ordinario

PA: Professore Associato

R: Ricercatore

Rtd: Ricercatore a tempo determinato

C: Docente Contrattista

CM: Cultore della materia

PRESIDENTE /II Membro / Membro supplente

**DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE** – Lidia Calabrò (PRESIDENTE: C) / Liliana Vocale (C) / Vittorio Ganfi (C - membro supplente)

**ESPRESSIONE SCRITTA E ORALE IN ARABO** – Anjela Al-Raies (PRESIDENTE: C) / Davide Saponaro (C) / Mohammed Lamine Ghetas (C - membro supplente)

**ESPRESSIONE SCRITTA E ORALE IN CINESE** – Laura Cassanelli (PRESIDENTE: C) / Lu Jing (C) / Nai Yen Hsiao (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) FRA**– Rachel Aversa (PRESIDENTE: C) / Tiziana Moni (C) / Serena Bronzini (C - membro supplente) / Ombretta Nicodemo (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) ING** – Claudia Monacelli (PRESIDENTE: PA) / Niccolò Porcellato (C) / Letizia Tesorini (C - membro supplente) / Maria Rosaria Creton (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) PORT** – Valentina Vettorazzo (PRESIDENTE: C) / Lucia Melotti (C) / Federico Giannattasio (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) RUS** – Natalia Nikolaeva Chestakova (PRESIDENTE: C) / Ivan Melkumjan (C) / Maria Vignola (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) SPA** – Marta Graupera (PRESIDENTE: C) / Andrea Arrighini (C) / Maurizio Picciurro (C - membro supplente) / Flavia Bellonese (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (ATTIVA CONSECUTIVA E SIMULTANEA) TED** – Christfriede Galatzer (PRESIDENTE: C) / Brigitte Stanglmeier (C) / Donatella Cifola (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE CIN-ITA-CIN II** – Alessandro Listuzzi (PRESIDENTE: C) / Ilaria Tipà (C) / Nai Yen Hsiao (C- membro supplente)

**INTERPRETAZIONE ARA-ITA-ARA II** – Anjela Al-Raies (PRESIDENTE: C) / Mohammed Lamine Ghetas (C) / Francesco Leggio (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-AR-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Anjela Al-Raies (PRESIDENTE: C) / Francesco Leggio (C) / Mohammed Lamine Ghetas (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-ZH-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Alessandro Listuzzi (PRESIDENTE: C) / Ilaria Tipà (C) / Nai Yen Hsiao (C- membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-FR-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Tiziana Moni (PRESIDENTE: C) / Rachel Aversa (C) / Serenella Bronzini (C - membro supplente) / Ombretta Nicodemo (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-EN-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Annalisa Sandrelli (PRESIDENTE: R: professore aggregato) / Claudia Foti (C) / Elena Tommasini (C - membro supplente) / Maria Rosaria Creton (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-PT-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Lucia Melotti (PRESIDENTE: C) / Valentina Vettorazzo (C) / Federico Giannattasio (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-RU-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Maria Vignola (PRESIDENTE: C) / Natalia Nikolaeva Chestakova (C) / Elena Nediakina (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-ES-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Marta Graupera (PRESIDENTE: C) / Maurizio Picciurro (C) / Flavia Bellonese (C) / (Andrea Arrighini (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE I IT-DE-IT (DIALOGICA E AVVIAMENTO ALLA CONSECUTIVA E SIMULTANEA)** – Christfriede Galatzer (PRESIDENTE: C) / Donatella Cifola (C) / Brigitte Stanglmeier (C - membro supplente) / Giovanna Mirelli (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) FRA** – Ombretta Nicodemo (PRESIDENTE: C) / Serenella Bronzini (C) / Rachel Aversa (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) ING** – Letizia Tesorini (PRESIDENTE: C) / Maria Rosaria Creton (C) / Stefano Marrone (C – membro supplente) / Niccolò Porcellato (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) PORT** – Lucia Melotti (PRESIDENTE: C) / Federico Giannattasio (C) / Valentina Vettorazzo (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) RUS** – Maria Vignola (PRESIDENTE: C) / Elena Nediakina (C) / Natalia Nikolaeva Chestakova (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) SPA** – Andrea Arrighini (PRESIDENTE: C) / Maurizio Picciurro (C) / Italo Cosentino (C – membro supplente) / Flavia Bellonese (C - membro supplente)

**INTERPRETAZIONE II (PASSIVA: SIMULTANEA E CONSECUTIVA) TED** – Giovanna Mirelli (PRESIDENTE: C) / Donatella Cifola (C) / Brigitte Stanglmeier (C - membro supplente) / Christfriede Galatzer (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE DIALOGICA - MODA ED ENOGASTRONOMIA (EN-IT-EN)** – Elena Tomassini (PRESIDENTE: C) / Maria Cristina Rigano (C) / Maria Giuseppina Cesari (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE INCROCIATA FRA-ING-FRA** – Claudia Monacelli (PRESIDENTE: C) / Antonella Spagnoli (C) / Niccolò Porcellato (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE INCROCIATA RUS-ING-RUS** – Elena Tikhomirova (PRESIDENTE: C) / Mariné Miskaryan (C) / Elena Panova (C – membro supplente)

**INTERPRETAZIONE INCROCIATA SPA-ING-SPA** – Andrea Arrighini (PRESIDENTE: C) / Maurizio Picciurro (C) / Marta Graupera (C – membro supplente)

**LABORATORIO DI GESTIONE DI PROGETTI E DI STRUMENTI PER IL CONTROLLO DELLA QUALITÀ** – Fiorenza Mileto (PRESIDENTE: C) / Vittorio Ganfi (C) / Claudio Russello (C – membro supplente)

**LABORATORIO DI RESPEAKING** – Claudio Russello (PRESIDENTE: C) / Fiorenza Mileto (C) / Annalisa Sandrelli (R - membro supplente)

**LABORATORIO DI TRADUZIONE ATTIVA ITA – FRA** – Nurith Dell’Araccia (PRESIDENTE: C) / Aurélien Trainaud (C) / Roberto Benardi (C - membro supplente)

**LABORATORIO DI TRADUZIONE ATTIVA ITA - ING** – Marta Ercolani (PRESIDENTE: C) / Michael Boyd (C) / Ida Zadotti (C – membro supplente)

**LABORATORIO DI TRADUZIONE ATTIVA ITA – PORT** – Filipa Andreia Martins Matos (PRESIDENTE: C) / Cecilia Santanchè (C) / Mariagrazia Russo (PO – membro supplente)

**LABORATORIO DI TRADUZIONE ATTIVA ITA – SPA** – Francisco Matte Bon (PRESIDENTE: PO) / Ariel Laurencio Tacoronte (C) / Italo Cosentino (C – membro supplente) / Pilar Soria (C – membro supplente) / Patricia Toubes Gonzalez (C – membro supplente)

**LABORATORIO TRADUZIONE ATTIVA ITA – TED** – Harald Fuchs (PRESIDENTE: C) / Anja Berger (C) / Giuliana Scotto (C – membro supplente)

**LETTERATURA ARABA** – Francesco Alfonso Leccese (PRESIDENTE: C) / Davide Saponaro (C) / Angelo Iacovella (PA – membro supplente)

**LETTERATURA CINESE** – Giulia Rampolla (PRESIDENTE: C) / Laura Cassanelli (C) / Tiziana Lioi (C - membro supplente)

**LETTERATURA FRANCESE** – Thomaso Berni Canani (PRESIDENTE: C) / Maria Giuseppina Cesari (C) / Emilio Mari (Rtd - membro supplente)

**LETTERATURA INGLESE** – Massimo Vizzaccaro (PRESIDENTE: C) / Maria Giuseppina Cesari (C) / Maria Serena Felici (C - membro supplente)

**LETTERATURA PORTOGHESE** – Maria Serena Felici (PRESIDENTE: C) / Maria Giuseppina Cesari (C) / Emilio Mari (Rtd – membro supplente)

**LETTERATURA RUSSA** – Emilio Mari (PRESIDENTE: Rtd) / Maria Giuseppina Cesari (C) / Maria Serena Felici (C – membro supplente)

**LETTERATURA SPAGNOLA** – Alessia Anna Serena Ruggeri (PRESIDENTE: C) / Maria Giuseppina Cesari (C) / Maria Serena Felici (PA – membro supplente)

**LETTERATURA TEDESCA** – Gianluca Paolucci (PRESIDENTE: C) / Maurizio Basili (C) / Maria Giuseppina Cesari (C – membro supplente) Andrea De Petris (C – membro supplente)

**LETTERATURE COMPARATE** – Simonetta Bartolini (PRESIDENTE: PA) / Fabrizio Bagatti (C) / Isabella Valentini (R: professore aggregato)

**LINGUA DEI SEGNI AVANZATA** – Maria Tagarelli De Monte (Presidente: C) / Teresa Silverio (CM) / Gregorio De Gregoris (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA ARABA** – Angelo Iacovella (PRESIDENTE: PA) / Francesco Leggio (C) Mohammed Lamin Ghetas (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA CINESE** – Tiziana Lioi (PRESIDENTE: C) / Lu Jing (C) / Lucrezia Piscopo (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE** – Stefania Cerrito (PRESIDENTE: PA) / Aurélien Trainaud (C) / Francesca Politanò (CM - membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA INGLESE** – Michael Boyd (PRESIDENTE: C) / Marta Ecolani (C) / Anne Smith (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA PORTOGHESE** – Mariagrazia Russo (PRESIDENTE: PO) / Filipa Andreia Martins Matos (C) / Cecilia Santachè (C - membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA RUSSA** – Elena Nediakina (PRESIDENTE: C) / Maria Vignola (C) / Ivan Melkumjan (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA** – Francisco Matte Bon (PRESIDENTE: PO) / Italo Cosentino (C) / Ariel Laurencio Tacoronte (C) / Pilar Soria (C – membro supplente) / Patricia Toubes Gonzalez (C – membro supplente)

**LINGUA E LINGUISTICA TEDESCA** – Giuliana Scotto (PRESIDENTE: C) / Harald Fuchs (C) / Anja Berger (C – membro supplente)

**LINGUA ITALIANA PER STRANIERI (Corso elementare e Corso intermedio/avanzato)** - Liliana Vocale  
PRESIDENTE: C / Lidia Calabrò (C) / Lucilla Pizzoli (PA – membro supplente)

**LINGUA PER IL BUSINESS: CINESE** – Li Ying (PRESIDENTE: C) / Tiziana Lioi (C) / Lucrezia Piscopo (CM – membro supplente)

**LINGUA PER IL BUSINESS: RUSSO** – Elena Panova (PRESIDENTE: C) / Tatiana Semenova (C) / Mariné Miskaryan (C – membro supplente)

**LINGUISTICA TESTUALE E PRAGMATICA** – Laura Mori (PRESIDENTE: PA) / Lucilla Pizzoli (PA) / Fabio Poroli (C – membro supplente)

**REDAZIONE E REVISIONE IN LINGUA ITALIANA** – Lucilla Pizzoli (PRESIDENTE: PA) / Fabio Poroli (C) – Laura Mori (PA - membro supplente) Liliana Vocale (C – membro supplente) / Maria Cristina Zerbino (C – membro supplente)

**SEMINARIO DI INTRODUZIONE ALL'INTERPRETIATO DI TRIBUNALE** – Maria Giuseppina Cesari (PRESIDENTE: C) / Gabriele Genovese (C) / Ida Zadotti (C – membro supplente)

**STORIA E ISTITUZIONI DELL'UNIONE EUROPEA** – Ulderico Parente (PRESIDENTE: R – professore aggregato) / Fabio Di Nunno (CM) / Piero Doria (CM – membro supplente)

**TECNICHE E METODI DI ASSISTENZA ALLA TRADUZIONE E ALL'INTERPRETAZIONE** – Fiorenza Mileto (PRESIDENTE: C) / Vittorio Ganfi (C) / Claudio Russello (C)

**TEORIA DELL'INTERPRETAZIONE, ETICA E GESTIONE DELLE ATTIVITA' PROFESSIONALI** – Claudio Russello (PRESIDENTE: C) / Vittorio Ganfi (C) / Fiorenza Mileto (C – membro supplente)

**TEORIA DELLA TRADUZIONE** – Daniele Petruccioli (PRESIDENTE: C) / Federico Giannattasio (C) / Maria Serena Felici (C – membro supplente)

**TEORIA DEL LINGUAGGIO CINEMATOGRAFICO E DELLA TRADUZIONE AUDIOVISIVA** – Serafino Murri (PRESIDENTE: C) / Gianluca Greco (C) / Rosario De Iulio (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ATTIVA ITA – FRA** – Nurith Dell'Araccia (PRESIDENTE: C) / Aurélien Trainaud (C) / Roberto Benardi (C - membro supplente) Tiziana Moni (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ATTIVA ITA - ING** – Marta Ercolani (PRESIDENTE: C) / Michael Boyd (C) / Ida Zadotti (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ATTIVA ITA - PORT** – Filipa Andreia Martins Matos (PRESIDENTE: C) / Cecilia Santanchè (C) / Mariagrazia Russo (PO – membro supplente)

**TRADUZIONE ATTIVA ITA - SPA** – Francisco Matte Bon (PRESIDENTE: PO) / Ariel Laurencio Tacoronte (C) / Italo Cosentino (C – membro supplente) / Pilar Soria (C – membro supplente) / Patricia Toubes Gonzalez (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ATTIVA ITA – TED** – Harald Fuchs (PRESIDENTE: C) / Anja Berger (C) / Giuliana Scotto (C - membro supplente)

**TRADUZIONE INCROCIATA FRA-ING-FRA** – Nurith Dell’ArICCia (PRESIDENTE: C) / Lucy Findlay (C) / Roberto Benardi (C – membro supplente)

**TRADUZIONE INCROCIATA SPA-ING-SPA** – Francisco Matte Bon (PRESIDENTE: C) / Lucy Findlay (C) / Ariel Laurencio Tacoronte (C – membro supplente) / Italo Cosentino (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I AR-IT** – Emanuela De Blasio (PRESIDENTE: C) / Davide Saponaro (C) / Najla Kalach (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ARA-ITA II** – Francesco Leggio (PRESIDENTE: C) / Najla Kalach (C) / Angelo Iacovella (PA – membro supplente)

**TRADUZIONE I ZH-IT** – Giulia Rampolla (PRESIDENTE: C) / Laura Cassanelli (C) / Tiziana Lioi (C – membro supplente)

**TRADUZIONE CIN-ITA II** – Laura Cassanelli (PRESIDENTE: C) / Giulia Boschi (C) / Giulia Rampolla (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I FR-IT** – Nurith Dell’ArICCia (PRESIDENTE: C) / Roberto Benardi (C) Aurélien Trainaud (C – membro supplente) Tiziana Moni (C – membro supplente)

**TRADUZIONE FRA-ITA II** – Roberto Benardi (PRESIDENTE: C) / Nurith Dell’ArICCia (C) / Tiziana Moni (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I EN-IT** – Massimo Vizzaccaro (PRESIDENTE: C) / Francesca Gnani (C) / Susanna Ranucci (C – membro supplente)

**TRADUZIONE ING-ITA II** – Susanna Ranucci (PRESIDENTE: C) / Fabrizio Bagatti (C) / Francesca Gnani (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I PT-IT** – Daniele Petruccioli (PRESIDENTE: C) / Federico Giannattasio (C) / Maria Serena Felici (C – membro supplente)

**TRADUZIONE PORT-ITA II** – Daniele Petruccioli (PRESIDENTE: C) / Federico Giannattasio (C) / Maria Serena Felici (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I RU-IT** – Maria Vignola (PRESIDENTE: C) / Claudia Scandura (C) / Emilio Mari (Rtd - membro supplente)

**TRADUZIONE RUS-ITA II** – Elena Panova (PRESIDENTE: C) / Tatiana Smenova (C) / Emilio Mari (Rtd – membro supplente)

**TRADUZIONE I ES-IT** – Lorenzo Blini (PRESIDENTE: PA) / Italo Cosentino (C) / Andrea Arrighini (C – membro supplente)

**TRADUZIONE SPA-ITA II** – Italo Cosentino (PRESIDENTE: C) / Lorenzo Blini (PA) / Andrea Arrighini (C – membro supplente)

**TRADUZIONE I DE-IT** – Fabio Proia (PRESIDENTE: R) / Daniela Palmerini (C) / Stefania Deon (C – membro supplente)

**TRADUZIONE TED-ITA II** – Fabio Proia (PRESIDENTE: R) / Daniela Palmerini (C) / Stefania Deon (C – membro supplente)

Mariagrazia Russo  
Preside della FIT

